

# Hazu 幡豆

Distrito de Higashi Hazu (exceto Kuwabatagumi)  
 Distrik Higashihazu (tidak termasuk Kuwabatagumi)  
 东幡豆地区 (桑畑组除外)

2024.4→2024.9

## 2024 Cidade de Nishio Calendário de Coleta de Lixo Doméstico Kalender Sampah Rumah Tangga Kota Nishio 2024 2024年度 西尾市家庭用垃圾收集日历

Para informações:  
 Clean Center de Nishio  
 Untuk pertanyaan mengenai sampah,  
 silakan hubungi Departemen Pengurangan  
 Sampah Pusat Kebersihan Kota Nishio.  
 咨询处 西尾市清洁中心  
 ☎ (0563) 34-8113

Até 8:30 a.m. Sebelum pukul 08.30 pagi 早上8:30之前

**Lixo Combustível**  
**Sampah mudah terbakar**  
**可燃垃圾**

Colocar no saco estabelecido  
 Masukkan ke dalam kantong yang telah ditentukan  
 装入指定垃圾袋

Toda semana, segunda-feira e quinta-feira  
**Setiap Senin dan Kamis**  
 每周 周一·周四



**Lixo Reciclável**  
**Barang daur ulang**  
**资源类废弃物**

Recipientes e embalagens de plástico  
 Wadah dan kemasan plastik  
 塑料制容器包装

Colocar no saco estabelecido  
 Masukkan ke dalam kantong yang telah ditentukan  
 装入指定垃圾袋

Toda semana, às quartas-feiras  
**Setiap Rabu**  
 每周 周三




**Lixo Reciclável**  
**Barang daur ulang**  
**资源类废弃物**

Latas vazias (azul), garrafas de vidro vazias (alaranjado), objetos de metal como painéis (cinza), latas de spray (amarelo), eletrodomésticos de pequeno porte (verde), outros produtos de metal (azul), lixo para aterramento (azul)

Kaleng kosong (biru), botol beling kosong (oranye), perangkat logam seperti panci, kuali besar, dll. (abu-abu), kaleng semprot (kuning), peralatan elektronik rumah tangga kecil (hijau), produk logam lainnya (biru), sampah TPA (biru)

空罐 (蓝)、空瓶 (橙)、锅·釜等金属制品 (灰)、喷雾罐 (黄)、小型家电 (绿)、其他金属制品 (蓝)、填埋垃圾 (蓝)

Insirir na cesta de cor estabelecida  
 Masukkan ke dalam wadah dengan warna yang ditentukan  
 装入指定颜色的回收筐



Todo mês, 1ª e 3ª quartas-feiras  
**Rabu minggu ke-1 dan ke-3 setiap bulan**  
 每月 第1·第3 周三

**Lixo Reciclável**  
**Barang daur ulang**  
**资源类废弃物**

Papéis e tecidos (\*não inserir na cesta, amarrar com cordão para descartar), garrafas pet, bandejas brancas para alimentos

Kertas dan kain (\*Jangan dimasukkan ke dalam wadah, ikat sebelum dibuang), botol plastik, nampan putih

纸类·布类 (\*捆扎后扔出, 请勿放入回收筐)、塑料瓶、白色塑料盘

Todo mês, 2ª e 4ª quartas-feiras  
**Rabu minggu ke-2 dan ke-4 setiap bulan**  
 每月 第2·第4 周三

2024	DOMINGO	SEGUNDA	TERÇA	QUARTA	QUINTA	SEXTA	SABADO
4	MINGGU	SENIN	SELASA	RABU	KAMIS	JUMAT	SABTU
	周日	周一	周二	周三	周四	周五	周六
		1	2	3	4	5	6
Abril April 四月	7	8	9	10	11	12	13
	14	15	16	17	18	19	20
	21	22	23	24	25	26	27
	28	29	30				

2024	DOMINGO	SEGUNDA	TERÇA	QUARTA	QUINTA	SEXTA	SABADO
5	MINGGU	SENIN	SELASA	RABU	KAMIS	JUMAT	SABTU
	周日	周一	周二	周三	周四	周五	周六
				1	2	3	4
Maio Mei 五月	5	6	7	8	9	10	11
	12	13	14	15	16	17	18
	19	20	21	22	23	24	25
	26	27	28	29	30	31	

2024	DOMINGO	SEGUNDA	TERÇA	QUARTA	QUINTA	SEXTA	SABADO
6	MINGGU	SENIN	SELASA	RABU	KAMIS	JUMAT	SABTU
	周日	周一	周二	周三	周四	周五	周六
							1
Junho Juni 六月	2	3	4	5	6	7	8
	9	10	11	12	13	14	15
	16	17	18	19	20	21	22
	23 30	24	25	26	27	28	29

2024	DOMINGO	SEGUNDA	TERÇA	QUARTA	QUINTA	SEXTA	SABADO
7	MINGGU	SENIN	SELASA	RABU	KAMIS	JUMAT	SABTU
	周日	周一	周二	周三	周四	周五	周六
		1	2	3	4	5	6
Julho Juli 七月	7	8	9	10	11	12	13
	14	15	16	17	18	19	20
	21	22	23	24	25	26	27
	28	29	30	31			

2024	DOMINGO	SEGUNDA	TERÇA	QUARTA	QUINTA	SEXTA	SABADO
8	MINGGU	SENIN	SELASA	RABU	KAMIS	JUMAT	SABTU
	周日	周一	周二	周三	周四	周五	周六
					1	2	3
Agosto Agustus 八月	4	5	6	7	8	9	10
	11	12	13	14	15	16	17
	18	19	20	21	22	23	24
	25	26	27	28	29	30	31

2024	DOMINGO	SEGUNDA	TERÇA	QUARTA	QUINTA	SEXTA	SABADO
9	MINGGU	SENIN	SELASA	RABU	KAMIS	JUMAT	SABTU
	周日	周一	周二	周三	周四	周五	周六
	1	2	3	4	5	6	7
Setembro September 九月	8	9	10	11	12	13	14
	15	16	17	18	19	20	21
	22	23	24	25	26	27	28
	29	30					

\*De outubro a março, verifique o verso. \*Silakan lihat halaman belakang untuk Oktober hingga Maret. ※10月～3月请参阅背面。

# Hazu 幡豆

Districto de Higashi Hazu (exceto Kuwabatagumi)

Distrik Higashihazu (tidak termasuk Kuwabatagumi)

东幡豆地区 (桑畑组除外)

2024.10→2025.3



Separação do lixo em 1 minuto. Assista!

Paham dalam 1 menit! Video pemilahan sampah

1分钟了解! 垃圾分类视频



Tendo como referência o "Guia de como separar e jogar o lixo corretamente", descarte o lixo no local determinado, até as 8h30min da manhã do dia da coleta.

Entrega pessoal do lixo doméstico (Clean Center de Nishio) ☎ (0563) 34-8112

Faça a entrega diretamente ao Clean Center de Nishio, fazendo a separação do lixo combustível, lixo não-combustível e reciclável

Horário de Atendimento:

Segunda-feira ~ Sexta-feira (aberto também nos feriados) 8h30min ~ 12h00min, 13h00min ~ 16h00min  
Sábado (não abre nos feriados) 8h30min ~ 11h30min

Tarifas: Gratuito até 100 kg. Para mais de 100 kg: 200 ienes a cada 10 kg

Silakan lihat "Buku Panduan Pemilahan dan Pembuangan Sampah" dan buang sampah di tempat yang ditentukan sebelum pukul 08.30 pagi pada hari pengangkutan.

Pengiriman mandiri sampah rumah tangga (Pusat Kebersihan Kota Nishio) ☎ (0563) 34-8112  
Mohon pilih sampah menjadi sampah mudah terbakar, sampah tidak mudah terbakar, dan barang daur ulang sebelum dikirim langsung ke Pusat Kebersihan Kota Nishio.

Jam penerimaan: Senin-Jumat (juga buka pada hari libur nasional) Pukul 08.30-12.00, 13.00-16.00

Sabtu (tutup pada hari libur nasional): pukul 08.30-11.30

Biaya: Gratis hingga 100 kg, 200 yen per 10 kg bila lebih dari dari 100 kg

请参考“垃圾的分类方法、扔出方法指南”于收集日早上8点30分之前扔在指定的场所。  
自行搬运家庭垃圾 (西尾市清洁中心) ☎ (0563) 34-8112

请将垃圾分类为可燃垃圾、不可燃垃圾、资源类废弃物, 直接搬运至西尾清洁中心

受理时间: 周一~周五 (节假日照常开门) 上午8点30分~12点、下午1点~4点

周六 (节假日休息) 上午8点30分~11点30分

费用: 100kg以内免费 超出100kg后每10kg收费200日元

Estação de Coleta (Estacionamento da sucursal de Hazu e em frente ao templo Myozenji) (Horário: 9h00 ~ 11h00)

- ▲ ① Latas ② Garrafas ③ Latas de spray ④ Painéis de metal ⑤ Eletrodomésticos de pequeno porte ⑥ Objetos de metal ⑦ Lixo de aterro sanitário ⑧ Recipientes e embalagens de plástico ▲ ① Papeis ② Tecidos ③ Garrafas pet ④ Bandejas brancas para alimentos ⑤ Recipientes e embalagens de plástico

Pengangkutan di pangkalan (tempat parkir cabang Hazu/Myozenji-mae) (Jam buka: pukul 9.00-11.00)

- ▲ ① Kaleng ② Botol beking ③ Kaleng semprot ④ Panci, kualiti besar ⑤ Peralatan elektronik rumah tangga kecil ⑥ Produk logam lainnya ⑦ Sampah TPA ⑧ Wadah dan kemasan plastik ▲ ① Kertas ② Kain ③ Botol plastik ④ Nampan plastik ⑤ Wadah dan kemasan plastik

定点回收 (幡豆支所停车场・妙善寺前) (开设时间: 上午9点~11点)

- ▲ ① 罐 ② 瓶 ③ 喷雾罐 ④ 锅・釜 ⑤ 小型家电 ⑥ 金属制品 ⑦ 填埋垃圾 ⑧ 塑料制品包装 ▲ ① 纸类 ② 布艺 ③ 塑料瓶 ④ 白色塑料盘 ⑤ 塑料制容器包装



Oferecemos informações úteis, como "Calendário de Coleta de Lixo", "Guia de Separação do Lixo", "Quiz de Lixos", "Guia de Instalações".

Aplicativo gratuito sobre lixo "3R" Versão Nishio

Kami mendistribusikan informasi berguna seperti "Kalender Pengangkutan Sampah", "Panduan Pemilahan", "Kuis Sampah", "Informasi Fasilitas", dll.

Aplikasi gratis sampah "3R" versi Nishio

发布“垃圾收集日历”、“分类方法”、“垃圾小测试”、“设施指南”等实用信息。

垃圾收集免费APP“3R”西尾版

É possível fazer o download por aqui também. Anda juga dapat mengunduh dari sini. 可由此下载

Tome este ícone como referência. Ikon ini adalah tandanya. 请认准此标记



<Disponível também em inglês, chinês, português, vietnamita, filipino e indonésio>  
<Juga tersedia dalam bahasa Inggris, Mandarin, Portugis, Vietnam, Filipina, dan Indonesia>  
<同时支持英语、中文、葡萄牙语、越南语、菲律宾语、印度尼西亚语>

2024	DOMINGO	SEGUNDA	TERÇA	QUARTA	QUINTA	SEXTA	SABADO
10	MINGGU	SENIN	SELASA	RABU	KAMIS	JUMAT	SABTU
Outubro	周日	周一	周二	周三	周四	周五	周六
			1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28	29
30	31						

2024	DOMINGO	SEGUNDA	TERÇA	QUARTA	QUINTA	SEXTA	SABADO
11	MINGGU	SENIN	SELASA	RABU	KAMIS	JUMAT	SABTU
Novembro	周日	周一	周二	周三	周四	周五	周六
					1	2	3
4	5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31				

2024	DOMINGO	SEGUNDA	TERÇA	QUARTA	QUINTA	SEXTA	SABADO
12	MINGGU	SENIN	SELASA	RABU	KAMIS	JUMAT	SABTU
Dezembro	周日	周一	周二	周三	周四	周五	周六
1	2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31	

2025	DOMINGO	SEGUNDA	TERÇA	QUARTA	QUINTA	SEXTA	SABADO
1	MINGGU	SENIN	SELASA	RABU	KAMIS	JUMAT	SABTU
Janeiro	周日	周一	周二	周三	周四	周五	周六
			1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28	29
30	31						

2025	DOMINGO	SEGUNDA	TERÇA	QUARTA	QUINTA	SEXTA	SABADO
2	MINGGU	SENIN	SELASA	RABU	KAMIS	JUMAT	SABTU
Fevereiro	周日	周一	周二	周三	周四	周五	周六
					1	2	3
4	5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31				

2025	DOMINGO	SEGUNDA	TERÇA	QUARTA	QUINTA	SEXTA	SABADO
3	MINGGU	SENIN	SELASA	RABU	KAMIS	JUMAT	SABTU
Março	周日	周一	周二	周三	周四	周五	周六
							1
2	3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31		

Nos dias 29 e 30 de dezembro, recolhemos o "Lixo Combustível". Não há coleta do dia 31 de dezembro a 3 de janeiro. "Sampah mudah terbakar" akan diangkut pada tanggal 29 dan 30. Tidak ada pengangkutan sampah pada tanggal 31 Desember-3 Januari.  
12月29日、12月30日收集“可燃垃圾”。12月31日~1月3日不收集垃圾。